



EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
ET	Kasutusjuhend
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas

LV	Lietotāja rokasgrāmata
NO	Brukerhåndbok
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
SV	Användarhandbok
UK	Посібник користувача

	دليل المستخدم	AR
	راهنمای کاربر	FA

## PHILIPS



Specifications are subject to change without notice  
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.



HR7996\_UM\_V1.0

3140 035 34321

### English

## Meat mincer hopper set

The hopper set is compatible with HR2726, HR2627 and HR2728.  
You can use the hopper set to cut vegetables and grate cheese.

Before you use the appliance for the first time, thoroughly clean the parts that come into contact with food.

Before you start, make sure you assemble according to Fig.2. For disassembly, refer to Fig.2 as well. Fig.3 indicates the food that each drum is applicable to and the cutting shapes.

### ! Caution

- Do not exceed the maximum operating time of 10 minutes at all applications.
- Do not insert your fingers in the metal drum while the appliance is running.

### ! Warning

- The appliances is intended for household use only.

### ≡ Note

- Only use the plastic hopper in combination with the metal drums and the pusher for plastic hopper.
- Do not press the R button during use of the plastic hopper.

### Български

## Комплект фуния за подаване, за месомелачка

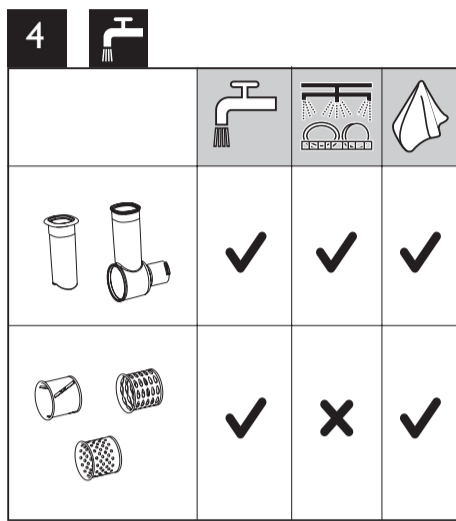
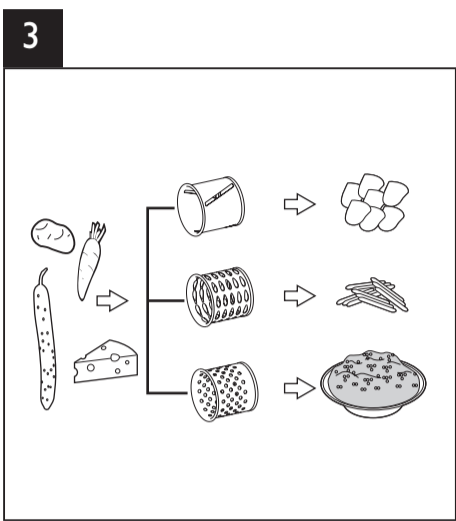
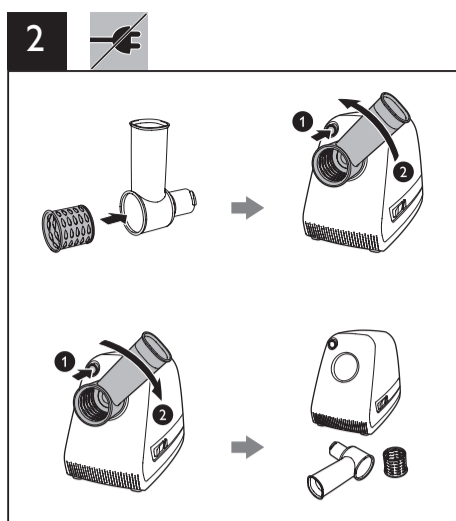
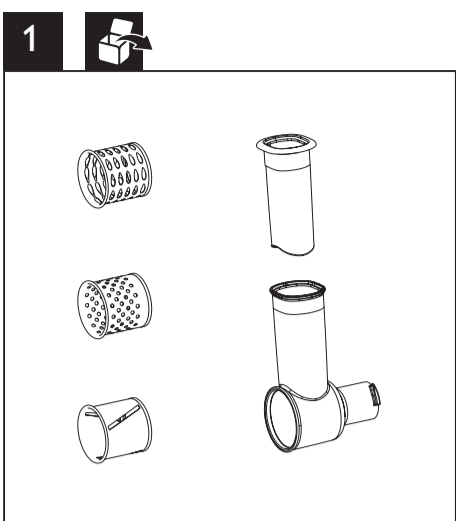
Комплектът фуния за подаване е съвместим с HR2726, HR2627 и HR2728.

Комплектът фуния за подаване може да се използва за нарязване на зеленчуци и настъргване на сирене.

Преди да използвате уреда за пръв път, почистете добре частите, които влизат в контакт с храната.

Преди да започнете, трябва да извършите сглобяването, както е показано на фиг. 2. За разглобяването вижте отново фиг. 2.

Фиг. 3 показва храните, за които е подходящ всеки цилиндър, и формите на нарязване.



### ! Внимание

- Не превишавайте максимално допустимото време за непрекъсната работа от 10 минути в никой от режимите.
- Не бъркайте с пръсти в металния цилиндър, докато уредът работи.

### ! Предупреждение

- Уредите са предназначени само за домашна употреба.

### ≡ Забележка

- Използвайте пластмасовата фуния за подаване само в комбинация с металните цилиндри и тласкача за пластмасовата фуния.
- Не натискайте бутона R, когато използвате пластмасовата фуния за подаване.

### Čeština

## Sada násypky pro mlýnek na maso

Sada násypky je kompatibilní s modely HR2726, HR2627 a HR2728.

Sadu násypky můžete používat na sekání zeleniny a strouhání sýra.

Před prvním použitím přístroje důkladně očistěte části, které přichází do styku s jídlem. Před použitím přístroje zkontrolujte, zda je přístroj sestaven podle obr. 2. Chcete-li jej rozebrat, postupujte také podle obr. 2.

Obr. 3 zobrazuje suroviny, na které je určen každý z válců, a tvary, které je možné s nimi připravit.

### ! Výstraha

- Při všech způsobech použití nesmí být překročena maximální doba provozu, která je 10 minut.
- Když je přístroj v provozu, nestrkejte prsty do kovového válce.

### ! Varování

- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

### ≡ Poznámka

- Používejte pouze plastovou násypku mlýnku v kombinaci s kovovými válci a pěchovačem pro plastovou násypku mlýnku.
- Při používání plastové násypky mlýnku nemačkejte tlačítko R.

### Dansk

## Tragsæt til kødhakker

Tragsættet er kompatibel med HR2726, HR2627 og HR2728.

Du kan bruge tragsættet til at skære grøntsager og rive ost.

For du bruger apparatet for første gang, skal du grundigt rengøre de dele, der kommer i kontakt med madvarer.

For du starter, skal du sørge for at samle apparatet som vist i Fig. 2. For afmontering, kan du også referere til Fig. 2.

Fig. 3 angiver de fødevarer, som hver tromle er beregnet til, samt udskæringsformen.

### ! Advarsel

- Du må ikke overskride den maksimale brugstid på 10 minutter for alle anvendelser.
- Du må ikke stikke fingrene ind i metaltrømlen, mens apparatet er tændt.

### ! Advarsel

- Apparaterne er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

### ≡ Bemærk

- Du må kun bruge plasticragten sammen med metaltrømler og nedstopperen til plasticragten.
- Du må ikke trykke på R-knappen, mens du bruger plasticragten.

### Deutsch

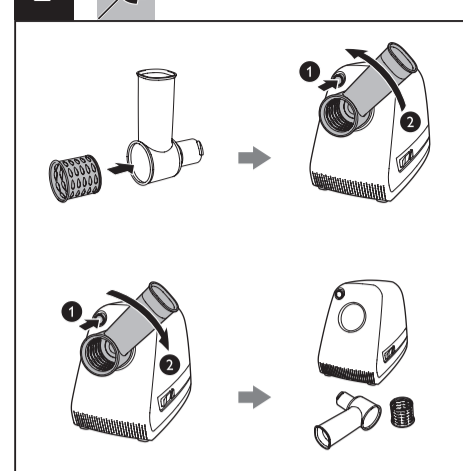
## Einfülltrichterset für den Fleischwolf

Das Einfülltrichterset ist kompatibel mit HR2726, HR2627 und HR2728.

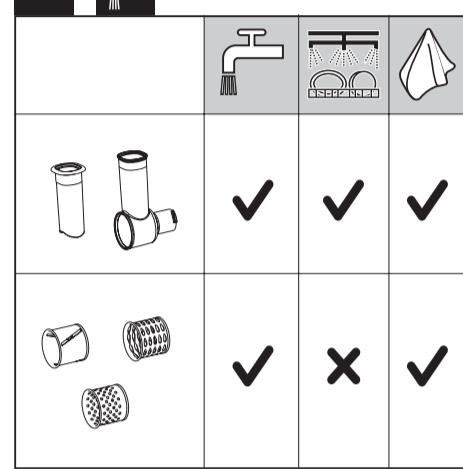
Sie können das Einfülltrichterset verwenden, um Gemüse zu schneiden und Käse zu reiben.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, reinigen Sie die Teile gründlich, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen.

### 2



### 4



Bevor Sie beginnen, vergewissern Sie sich, dass Sie die Teile gemäß Abbildung 2 montieren. Zum Auseinandernehmen beziehen Sie sich ebenso auf Abb. 2.

Abb. 3 zeigt die Speisen, für die jede Trommel geeignet ist, und wie diese geschnitten werden.

### ! Achtung

- Achten Sie darauf, die maximale Betriebszeit von 10 Minuten pro Anwendung nicht zu überschreiten.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht in die Metalltrommel gelangen, wenn das Gerät in Betrieb ist.

### ! Warnung

- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

### ≡ Hinweis

- Verwenden Sie den Kunststoffbehälter nur in Kombination mit den Metalltrømlen und dem Stopfer für den Kunststoffbehälter.
- Die Taste R darf bei Verwendung des Kunststoffbehälters nicht gedrückt werden.

### Eesti

## Haklihamasina täitekolukomplekt

Täitekolukomplekt sobib mudelitega HR2726, HR2627 ja HR2728.

Saate täitekolukomplektiga kõõgulijulik tükeldada ja juustu riivida.

Enne seadme esmakordset kasutuselevõttu peske kõik toiduainetega kokkupuutuvad osad hoolikalt puhtaks.

Enne alustamist pange seade kokku, tuginedes joonisele 2. Lahtivõtmisel lühtuge samuti joonisest 2. Joonisel 3 on ära toodud toidud, mille jaoks iga trummel sobib, samuti lõikevormid.

### ! Ettevaatus

- Ärge kunagi ületage üksiköik milises rakenduses 10-minutilise maksimaalse kasutusaega.
- Ärge sisestage oma sõrmi metalltrummisse, kui seade töötab.

### ! Hoiaatus

- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult koduses majapidamises.

### ≡ Märkus

- Kasutage plastist täitekolu ainult koos metalltrummite ja plastikut täitekolu jaoks mõeldud tõukuriga.
- Ärge vajutage plastist täitekolu kasutamise ajal nuppu R.

### Suomi

## Lihamylyn jauhamisputkisarja

Putkisarja sopii malleihin HR2726, HR2627 ja HR2728.

Putkisarja soveltuu vihannesten leikkaamiseen ja juuston raastamiseen.

Pese kaikki ruuan kanssa kosketuksiin joutuvat osat ennen laitteen käyttöönottoa.

Kokoa laite ohjeen mukaan ennen käyttöä, kuva 2. Pura laite kuvan 2 mukaisesti.

Kuvassa 3 näkyvät eri metallirummuille soveltuvat ruoka-aineet ja leikkausmuodot.

### ! Varoitus

- Älä anna laitteen käydä yli 10 minuuttia kerrallaan millään toiminnolla.
- Älä laita sormiasi metallirumpuun, kun laite on käynnissä.

### ! Vakava varoitus

- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

### ≡ Huomautus

- Käytä muovista putkeja ainoastaan metallirumpujen ja muoviselle putkelle tarkoitettun syöttöpainimen kanssa.
- Älä paina R-painiketta, kun käytät muovista putkeja.

### Français

## Set d'entonnoirs d'alimentation pour hachoir à viande

Le set d'entonnoirs d'alimentation est compatible avec HR2726, HR2627 et HR2728.

Vous pouvez utiliser le set d'entonnoirs d'alimentation pour couper des légumes et râper du fromage.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez soigneusement les parties qui entrent en contact avec la nourriture.

Avant de commencer, assurez-vous que vous avez effectué le montage selon la fig. 2. Pour le démontage, reportez-vous également à la fig. 2.

La fig. 3 indique les aliments associés à chaque tambour et les formes de coupe.

### ! Attention

- Ne dépassez pas le temps de fonctionnement maximal de 10 minutes lors de chaque application.
- N'insérez pas vos doigts dans le tambour en métal pendant que l'appareil fonctionne.

### ! Avertissement

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### ≡ Remarque

- Utilisez uniquement l'entonnoir d'alimentation en plastique avec les tambours en métal et le poussoir de l'entonnoir d'alimentation en plastique.
- N'appuyez pas sur le bouton R lorsque vous utilisez l'entonnoir d'alimentation en plastique.

### Hrvatski

## Komplet cijevi za aparat za mljevenje mesa

Komplet cijevi kompatibilan je s modelima HR2726, HR2627 i HR2728.

Komplet cijevi možete upotrebljavati za rezanje povrća i ribanje sira.

Prije prvog korištenja aparata temeljito očistite njegove dijelove koji dolaze u kontakt s hranom.

Prije početka provjerite jeste li sastavili dijelove sukladno slici 2. Sliku 2 pratite i prilikom rastavljanja.

Slika 3 naznačuje vrste hrane za koje se koristi svaki bubanj i oblike izrezivanja.

### ! Oprez

- Nemojte prekoračiti maksimalno vrijeme rada od 10 minuta kod svake primjene.
- Nemojte umetati prste u metalni bubanj dok aparat radi.

### ! Upozorenje

- Aparat je namijenjen isključivo uporabi u kućanstvu.

### ≡ Napomena

- Plastičnu cijev koristite samo u kombinaciji s metalnim bubnjevima i potiskivačem za plastičnu cijev.
- Nemojte pritiscati gumb R dok koristite plastičnu cijev.

### Magyar

## Vágóház készlet húsdarálóhoz

A vágóház készlet a HR2726, HR2627 és HR2728 típusokkal kompatibilis.

A vágóház készlettel zöldségeket apríthat és sajtot reszelhet.

A készülék első használata előtt alaposan tisztítsa meg az élelmiszerek érintkezésbe kerülő részeit. Mielőtt hozzáfogna, győződjön meg róla, hogy a 2. ábra szerint rakja össze. A szétszerelésnél is vegye figyelembe a 2. ábrát.

A 3. ábra az egyes ételekhez használható dobokat és a vágási alakzatokat tünteti fel.

### ! Vigyázat

- Ne üzemeltesse a készüléket megállás nélkül 10 percnél hosszabb ideig.
- A készülék működése közben ne nyúljon be a fémdobba.

### ! Figyelem

- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

### ≡ Megjegyzés

- A műanyag vágóházat csak a fém dobokkal együtt és a műanyag vágóházhoz való nyomórúddal használja.
- A műanyag vágóház használata közben ne nyomja meg az R gombot.

### Қазақша

## Ет турағыштың салғыш түтіктер жиынтығы

Салғыш түтіктер жиынтығы HR2726, HR2627 және HR2728 үлгілерімен үйлесімді.

Салғыш түтіктер жиынтығын көкөністер турау және ірімшік ұсақтау үшін қолдануға болады.

Құрылғыны бірінші рет пайдалану алаңында, тағамға тиген бөлшектерді мұқият тазаланың.

Бастамастан бұрын, 2-суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз. Бөлшектеу үшін де

2-суретті қараңыз.

3-суретте әр бара-бар қолданылатын азық-түліктер мен кесу пішіндері көрсетілген.

### ! Ескерту

- Кез келген қолданғыста 10 минуттан артық істетпеніз.
- Құрал қосымша тұрғанда, темір барабанға саусақтарыңызды салмаңыз.

### ! Абайлаңыз

- Құрылғылар тек үй ішінде қолдануға арналған.

### ≡ Ескертпе

- Пластиковық түтікті тек темір барабандармен және пластиквық түтіктің тығыздағышмен бірге пайдаланыңыз.
- Пластиковық түтікті пайдаланған кезде, R түймесін баспаңыз.

### Lietuviškai

## Mėsmaalės piltuvų rinkinys

Piltuvų rinkinys suderinamas su HR2726, HR2627 ir HR2728.

Galite naudoti piltuvų rinkinį daržovėms įpjauti ir sūniui tarkuoti.

Prieš pirmąjį prietaiso naudojimą kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liesis su maistu.

Prieš pradėdami surinkite prietaisą kaip parodyta 2 pav. Norėdami išardyti prietaisą vadovaukitės 2 pav.

3 pav. rodomi maisto produktai, tinkami kiekvienam būgnui, ir įrengtymo formelės.

### ! Atsargiai

- Kad ir ką bedarytumėte, neliada neviršykite maksimalaus naudojimo laiko – 10 minučių.
- Veikiant prietaisui, nekliškite pirštų į metalinį būgną.

### ! Įspėjimas

- Prietaisas skirtas naudoti tik buityje.

### ≡ Pastaba

- Naudokite tik plastmasinį piltuvą su metaliniais būgnais ir stūmiklių plastmasiniam piltuvui.
- Naudodami plastmasinį piltuvą nespauskite mygtuko R.

